HAMBOORG.CITY

Nền tảng miễn phí cho người nước ngoài tại Đức

✓ Trợ lý 24/7 bằng ngôn ngữ của bạn
✓ Máy quét tài liệu chính thức
✓ Nhắc nhở về thời hạn
✓ Máy tính trợ cấp

hamboorg.city — là và sẽ luôn MIỄN PHÍ

Hiểu thư từ cơ quan chính phủ — Bescheid, thời hạn, Widerspruch

Cách đọc thư chính thức từ cơ quan: Bescheid, Anhörung và Rechtsmittelbelehrung là gì?

Deutsche Begriffe: Bescheid | Anhörung | Widerspruch | Frist | Rechtsmittelbelehrung | Zustellung

---

Tại sao thư từ cơ quan chính phủ lại quan trọng?

Tại Đức, bạn thường xuyên nhận được thư chính thức từ các cơ quan chính phủ. Những lá thư này thường chứa **thời hạn** mà bạn phải tuân thủ — nếu không, bạn sẽ phải đối mặt với những hậu quả (phạt tiền, từ chối, có hiệu lực pháp lý).

Các loại thư chính thức quan trọng nhất

1. Bescheid (Hành động Hành chính)

Một **Bescheid** là một quyết định chính thức của cơ quan — ví dụ:

• Chấp thuận hoặc từ chối trợ cấp con em

• Giấy phép cư trú

• Thông báo về thuế

• Quyết định trợ cấp công dân

Quan trọng: Ở cuối là **Rechtsmittelbelehrung** — nó giải thích cách và thời hạn bạn có thể nộp Widerspruch.

2. Anhörung (Thư Yêu cầu Ý kiến)

Trước khi cơ quan đưa ra quyết định tiêu cực, nó phải cho bạn cơ hội **nêu ý kiến**. **Luôn luôn** phản hồi các thư Anhörung!

3. Thông báo Nợ / Yêu cầu Thanh toán

Các khoản còn nợ (phí phát sóng, phạt tiền, thuế) sẽ được yêu cầu qua thông báo nợ. Hãy phản hồi nhanh để **tránh các khoản phạt chậm trễ**.

Thời hạn — Điều quan trọng nhất

Thời hạn	Ý nghĩa
1 tháng	Thời hạn Widerspruch đối với hầu hết Bescheid
2 tuần	Thời hạn cho Anhörung (có thể thay đổi)
14 ngày	Đăng ký địa chỉ thường trú sau chuyển nhà

Thời hạn bắt đầu vào ngày hôm sau Zustellung (ngày trên thư + 3 ngày cho đường bưu điện).

Nộp Widerspruch

Nếu bạn không đồng ý với một Bescheid:

1. Kiểm tra thời hạn — thường là 1 tháng kể từ Zustellung

2. Nộp Widerspruch bằng văn bản (thư, fax hoặc qua cổng trực tuyến)

3. Đi kèm lý do (tại sao bạn có ý kiến khác, kèm theo bằng chứng)

4. Sử dụng thư bảo đảm (chứng minh gửi đúng thời hạn)

Chi phí

• Widerspruch đối với Bescheid xã hội: **miễn phí**

• Widerspruch đối với Bescheid khác: Có thể có phí (sẽ được hoàn lại nếu thành công)

Mẹo

• **Mở TỪNG lá thư chính thức ngay lập tức** — bỏ qua sẽ gây ra vấn đề

• Nếu gặp khó khăn về hiểu biết, hãy **tìm sự giúp đỡ** (trung tâm tư vấn, nhân viên xã hội, hamboorg.city Asystent)

• **Lưu giữ bản sao** — từ mỗi lá thư và mỗi câu trả lời

• Khi có rào cản ngôn ngữ: Bạn có quyền **dịch thuật** cho các thủ tục hành chính quan trọng

hamboorg.city/knowledge/article/behoerdenpost-verstehen/
hamboorg.city jest i zawsze będzie za darmo